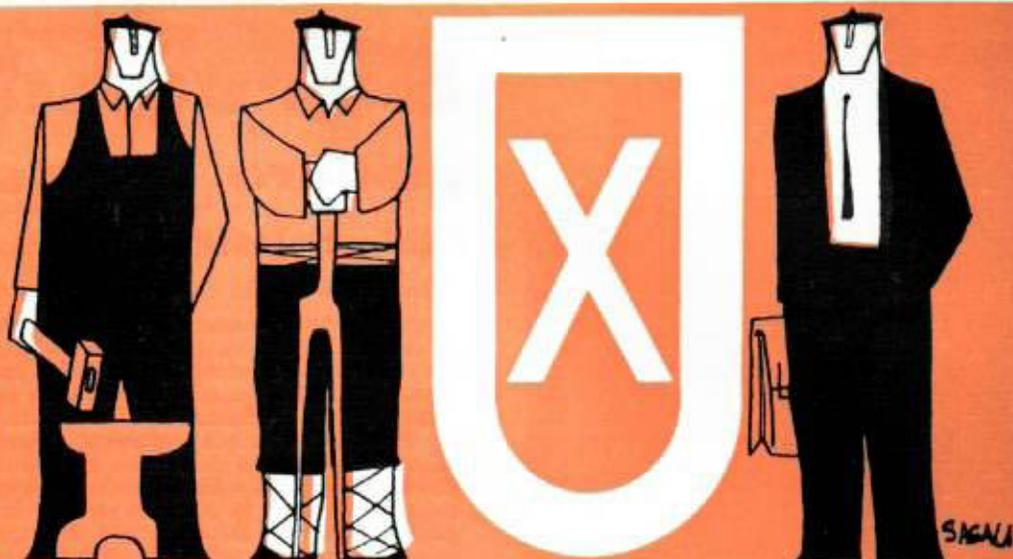


EIBAR



revista de un pueblo

Impreso:

Editora Montaña Discosno, San Antonio, 10 - VITORIA

redacción y administración: Bidebarrieta, 11

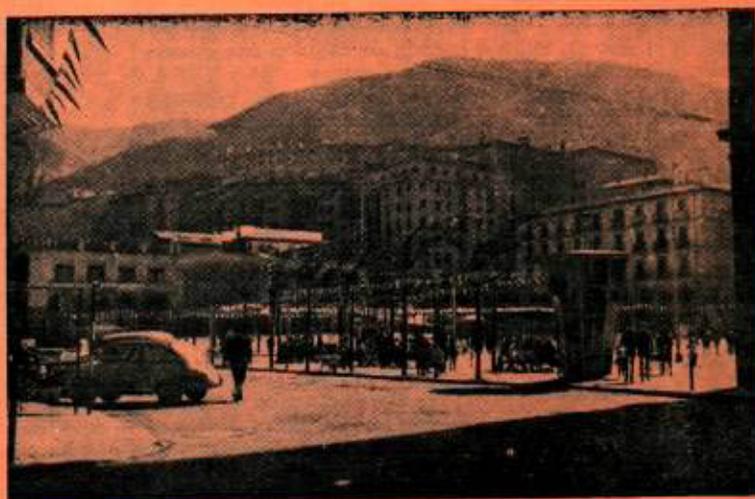
Director: Pedro Celaya.

precio: 5 pesetas

CENSO ESCOLAR:

Párvulos	1.054
Primarias	3.543
Bachiller clásico	2.260
Bachiller laboral	82
Para oficinas	54
Escuela Armería	869

EIBAR
no se extingue
•
7.854 alumnos



Servando Juez, pionero de los fotógrafos «al minuto»



Servando Juez nació hace 62 años en la provincia de Burgos. Para los 16 años ya está en Eibar, donde se inicia como carpintero a las órdenes del popular «Gorgón». Después prestará sus servicios en la industria de la madera con Acha Hermanos y Arregui sucesivamente, para quedarse definitivamente con Acha, en cuyo taller de la calle Estación continúa aún hoy entusiasta, emprendedor y juvenil.

Pero la faceta que especifica a Servando no es la de carpintero. Servando es conocido a lo largo de cientos de kilómetros de la geografía española por su condición de fotógrafo. Expliquemos mejor esto. Servando Juez, podríamos decir con toda justicia que es como el pionero en toda España de los fotógrafos de la fotografía al minuto. Desde el año 1919 que descubrió y construyó por su ingenio y cuenta la primera máquina portátil para sacar fotos al minuto, nuestro veterano fotógrafo es un empedernido corredor de ferias, fiestas y reuniones. Es émulo del Fotógrafo Aguila, que salta de Arrate a Ernio, de Santa Eufemia a Aránzazu. Servando deja cualquier día Eibar y le vemos en Irún, Santander, Villarcayo, Medina de Pomar pasando por toda la geografía de Gulpúzcoa, Vizcaya, Alava, Burgos, Santander. Es personaje universal y, como fotógrafo, una institución. El está vivo en la retina de miles de gentes que le han visto desplazar su laboratorio fotográfico a calles, plazas y ferias para obtener artísticas fotos de «al minuto».

Pero mejor será que le escuchemos a él directamente:

—¿De cuándo data su afición a la fotografía?

—Al mes de llegar a Eibar, ya me inquietaba el arte fotográfico. Mi inquietud nació desde el momento que Eugenio Ortuoste me sacó la primera foto allá por el año 1914. La afición había germinado hondamente en mi alma. Y compré mi primera máquina que me costó 42 ptas. Después compré una máquina fantástica...

—¿Dónde la compró?

—En el mismo Eibar, a D. Heraclio Echeverría. Era extraordinaria! Con decir que, entonces, pagué por ella 800 ptas. Estaba fabricada en Alemania y a D. Heraclio le tocó en suerte en una rifa de Suiza. Tenía 2.800 de velocidad al segundo. 13x18 centímetros. Era de la Casa Goer. Con lente Domar. Con su prolongación para reproducciones. Extraordinaria! A lo largo de mi vida no he encontrado otra como aquella.

—¿Conserva recuerdos de otras máquinas?

—Sí, entre unas 30 que he manejado, me acuerdo especialmente de una que Justo Irusta —cartero y fotógrafo— mandó comprar en Alemania. Era 10x15. No de la categoría de aquella que antes he descrito como extraordinaria. Yo se la compré a Justo Irusta, para —a los 15 años— venderla a Indalecio Ojanguren.

—¿Se relacionó con Ojanguren fotográficamente?

—Durante muchos años, yo fui oficial de Ojanguren. Por encargo suyo, desde el año 1914, me presenté en lugares muy diversos para sacar fotos de actualidad. Recuerdo —entre mil fotos que saqué por encargo suyo— que retraté en Guernica, el año 1919, el primer y último barco allí construido.

Hasta en el servicio militar, estando de cuota y donde conocí a mi esposa, celebrándose el año 1920 el Centenario de la Catedral de Burgos, saqué fotografía a los Reyes de España. Se publicó en la prensa como Fotografía Ojanguren. El mismo Indalecio fue el primer sorprendido de esta foto.

—¿Cuándo descubrió la máquina para hacer fotos al minuto?

—Hacia el año 1919. La primera que hice —sin fuelle— se la vendí, sin estrenar yo, a Azcue de Elgoibar. Después hice una segunda y la puse en venta en un comercio de enfrente del actual parque de Urquiza. Puse este anuncio-reclamo: No hay mejor ofi-

cio para vivir bien el invierno, con muy poco trabajo en verano. 125 pesetas puede obtener de beneficio con 4,50 ptas. de gasto.

—¿Hubo comprador?

—Me la compró mi vecino Benito Garay por 340 ptas. Para enseñarle prácticamente el manejo de la misma, el día de la Ascensión del Señor, creo que del año 1922, fuimos a la romería de Arrate. Y la verdad es que, con ser pequeña la romería, el trabajo fue grande y la ganancia no pequeña. A los tres días, domingo, de nuevo estábamos Benito y yo en Arrate. La feria no nos fue mal. Recuerdo muy bien que la primera foto al minuto en Arrate fue la de Jenaro Crucelegui y esposa. Y aquí surgió mi vocación de retratista de al minuto.

—¿Tendría que construir nueva máquina...

—En efecto, compré una lente en Bilbao y, por las noches, después de mis tareas de carpintero, construí en una semana nueva máquina de al minuto. La estrené el Domingo de Pentecostés en Vergara. Y porque hubo éxito, me marché por Trinidad a Elgoibar, y por San Antonio a Urquiola.

Mire lo que me ocurrió aquí. Llevé 100 tarjetas dentro de la máquina y otras 100 de repuesto. A la una del mediodía, todas las había gastado. Y cuando más trabajo se me presentaba, tuve que marchar a Eibar. A media tarde estaba en casa. Mi esposa, al verme tan temprano, pensó en un fracaso. Pero era todo lo contrario. Hoy en día, a Urquiola llevo unas 600 tarjetas.

—¿A cuánto cobraba entonces la foto de al minuto?

—A tres reales cada foto.

—¿Qué zonas ha recorrido sacando fotos?

—Soy universal Eibar —con sede en Unzaga—, Abadiano, Santa Agueda, Mondragón, Miranda de Ebro, Deusto, Altos Hornos, Legazpia, Elgueta, Beasain, Vergara, Urquiola, Irún, Zumárraga, Oiz, Deva, Marquina, Santander, Motrico, Azpeitia, Ondárroa, Ernio, Elorrio, Lequeitio, Santoña, Limpias, Sotoscueva (Burgos), Villarcayo, Aránzazu, Medina de Pomar, Carranza, Ampuero, Reinosa, Gordejuela, etc. son los pueblos que más periódicamente y en fechas fijas he visitado y trabajado. Y otros innumerables pueblos. Puedo decir que he recorrido casi en su totalidad Gulpúzcoa, Vizcaya y Santander, y gran parte de Burgos y Alava. Y todo esto, simultaneando con mi trabajo de carpintero.

Hemos de terminar la amenisima entrevista que nos ha deparado este buen caballero burgalés Servando Juez, tan amante de este txoko eibarrés. Servando tiene historia como para escribir un libro. Nosotros —después de agradecerle cordialmente los muchos datos que nos ha confiado tan amablemente y tan al natural, contándonos todo como si la cosa no tuviese importancia, hacemos esta reflexión: CUANTOS HOMBRES, CON MENOS MERITO QUE ESTE, HABRAN SIDO HOMENAJEADOS. SI EL ARTE FOTOGRAFICO PUDIESE IMPONER MEDALLAS Y ENCOMIENDAS, SERVANDO JUEZ, SIN DUDA ALGUNA, SERIA UNO DE LOS PRIMEROS HOMENAJEADOS. Y CON TODA JUSTICIA.

DECALOGO para una acción social de los cristianos



1. El fin y el objeto de todo orden socio-económico es el hombre.
 - Partimos de la **igualdad fundamental** de todos los hombres.
 - Esta igualdad que exige se ofrezcan a todos de hecho las **mismas oportunidades** en cuanto a cultura, profesión social, trabajo, acción social y demás condiciones necesarias para la realización de la persona humana.
2. **Trabajo personal:** es el título fundamental para participar en el producto social y la obligación insoslayable de todo hombre.
 - No exime de esta **obligación** la posesión de bienes, sino sólo la incapacidad física.
 - El trabajo tiene **primacía** sobre el capital.
 - Un Régimen que esté estructurado de forma que no se reconozca al trabajo su primacía sobre el capital es inhumano.
3. El desarrollo actual de las ciencias sociales tiende a una **organización racional del sistema social** y exige unos principios ideológicos que están en función de diversas concepciones del hombre.
4. **La economía de mercado liberal** lleva de hecho a una injusta distribución de la riqueza.
 - La **economía de mercado** enmarcada en una **política social efectiva** asegura más, en las condiciones actuales, las libertades fundamentales de la persona que sistemas **totalitarios** de planificación. Esto no excluye que se nacionalicen ciertos sectores fundamentales.
 - La **nacionalización** lleva fácilmente al **totalitarismo** si se concentran el poder político y el económico.
5. **La propiedad privada**, en el orden institucional actual, ha sido causante de la desigualdad de la distribución de la riqueza. Sigue teniendo, sin embargo, una función importante para la defensa de la libertad personal.
6. La tendencia a la organización de la sociedad moderna amenaza la libertad, por eso se recomienda atención al **principio de subsidiariedad**.
7. El **régimen asalariado** conduce de hecho a una sociedad clasista despersonalizante.
8. Las **instituciones** influyen en los comportamientos, o viceversa. Un sistema basado en el espíritu de lucro lleva al egoísmo. Desde el punto de vista ético-cristiano existe en principio una mayor afinidad con un sistema socio-económico que acentúe los aspectos comunitario y socializante.
9. Dadas las **hirientes diferencias** socio-económicas que existen hoy día y el deber grave y urgente de hacer volver los bienes de la tierra a su finalidad primitiva, se nos exige a los cristianos la acción necesaria para una evolución rápida y total de la situación económica del mundo. Ante la tentación de rechazar con violencia estas injusticias, el Papa recuerda que «la insurrección revolucionaria —salvo en el caso de tiranía evidente y prolongada, que atentase gravemente a los derechos fundamentales de la persona humana y dañificase gravemente el bien común del país— engendra nuevas injusticias». Sin embargo, ante esta doctrina constatamos que la actitud cristiana se ha mostrado excesivamente abstracta e inoperante.
10. Hoy día, la síntesis de las **obligaciones morales** para el hombre en materias socio-económicas es **contribuir al desarrollo, movidos por la caridad**. Dios no es una mutilación del hombre. Nada hay tan humano como abrirse libremente al plano trascendental.

"Había que venir en persona" (Léger)

El retirado arzobispo de Montreal, cardenal Léger, se encuentra en la capital del Camerún, país escogido por él para su residencia.

—Yo no deseo, ha informado, quedarme al exterior de la leprosería, quiero estar totalmente dentro... Voy a quedarme en una leprosería que está cerca de Yaoundé, que tiene grandes defectos desde muchos puntos de vista. Habrá que procurarle cosas tan elementales como el agua corriente y los servicios sanitarios. Quiero tomar a mi cargo esta leprosería, pero lo haré con ayuda de una comunidad de religiosas. Por otro lado, me he dado cuenta de que no hay aquí nadie para ocuparse de los ciegos, de los sordomudos. Lo he descubierto recientemente y pienso hacer algo por ellos.

Al preguntarle por qué se ha decidido a marchar a una leprosería, precisamente, respondió:

—Desde hace diez años, la obra que fundé en Canadá, «Fame Perece», ha prestado una ayuda sustancial a unas 25 leproserías de Africa, desde Senegal a Madagascar. Estas leproserías continuarán recibiendo donativos.

Pero hacía falta algo más, y mi paso está comprendido en ello. Se me ha despertado la conciencia ante la situación del tercer mundo, ante la situación de las personas más afligidas de todas. Ha llegado un momento en que comprendí que más que una ayuda a distancia, había que venir en persona. Todo el mundo habla del tercer mundo, pero pocos lo aceptan como patria. Son preferibles los países bien provistos al tercer mundo...

El cardenal Léger, que cuenta sesenta y tres años, se apresta a ser un misionero más, entre los otros misioneros. Trabaja en lo que se le presenta, siempre disponible, a servicio de todo el mundo. Recorre la selva con el arzobispo Mons. Zoa. Está adaptándose a su nueva vida, lo cual no es fácil a su edad.

¿Ayuda o explotación al tercer mundo?

La encíclica *Populorum Progressio* se propuso hacer presente «a todos los hombres de buena voluntad», y en concreto a los cristianos, este momento crucial de la historia de la humanidad. Los elogios casi unánimes de la prensa mundial y aun de los gobiernos hicieron concebir algunas esperanzas en cuanto al resultado práctico de este llamamiento. Ocho meses han pasado desde la publicación de la encíclica. ¿Ha aparecido algún signo que nos permita presagiar una nueva toma de conciencia en los países ricos o, incluso, una acción decidida en favor de la justicia internacional?

EN LA SOCIEDAD ESPAÑOLA

Concretamente, dentro de nuestras fronteras, ¿cómo hemos acogido la encíclica? Hemos de confesar que el asombro ha sido la reacción más sincera y más extendida de nuestros conciudadanos. Ello se debe probablemente a dos razones: el desconocimiento del problema y el cambio de mentalidad que para la mayor parte de los españoles supone el adoptar las soluciones propuestas por Pablo VI.

El mayor obstáculo a la comprensión de la *Populorum Progressio* es nuestra mentalidad, hecha de una historia más que secular y vivida de la manera más espontánea por nuestra sociedad actual, de un capitalismo liberal, que cuando se mezcla con el cristianismo llega a lo sumo, a defender los derechos de la persona frente a las posibles opresiones del mundo socio-económico, pero que aún no ha descubierto los valores sociales del cristianismo ni se ha planteado el problema de la posibilidad de ir más allá de la pequeña autonomía de cada individuo en vistas a crear una sociedad que exija positivamente la subordinación de cualquier interés privado como única forma de garantizar que todos los bienes creados lleguen a todos en forma justa. ¿Cuántos en nuestra sociedad están decididos a admitir en la práctica el principio según el cual la propiedad privada no constituye para nadie un derecho incondicional y absoluto?

No es, pues, extraño que la encíclica *Populorum Progressio* no haya sido comprendida, más aún, que haya escandalizado a un buen número de católicos que confunden el cristianismo con una doctrina tranquilizante para garantizar las situaciones establecidas o con un simple programa de no-violencia.

EL NUEVO PROLETARIADO

Los llamados países subdesarrollados son ya 86. Se les llamó en un principio el «tercer mundo».

Estos países suman el 72 por 100 de la población y todos juntos no llegan más que al 23 por 100 de la renta mundial. De hecho dos tercios de la humanidad se reparten un sexto solamente de la renta mundial.

Esta situación no hace sino empeorar de año en año. En diez años, la renta media de los países desarrollados ha aumentado en 60 dólares y la de los países subdesarrollados, en dos dólares. La distancia entre los dos mundos aumenta. Y lo que es peor, en África y en el sur de Asia la situación económica es de retroceso no sólo relativo, sino absoluto.

En 1955 el comercio de los países subdesarrollados representaba el 27 por 100 del comercio internacional; en 1965, solamente el 19,9 por 100; y de este 19,9 por 100, un 10 por 100 corresponde al petróleo, que menos beneficios deja en un país subdesarrollado.

LA RAZA DEL MAL

Consiste esencialmente en un alza ininterrumpida de los precios de los productos manufacturados y de equipo, acompañada de una depreciación igualmente constante de los productos primarios procedentes de los países subdesarrollados.

El cacao es uno de los productos en que esta discriminación de precios se ha hecho sentir más agudamente: en 1954 el precio de la tonelada estaba fijado en 550 libras esterlinas. La estabilidad de este precio era una cuestión vital para varios países, cuya economía dependía en buena parte de su exportación, por ejemplo para Ghana, donde el cacao representaba el 60 por 100 de las exportaciones; pues bien, diez años más tarde, el precio de la misma tonelada de cacao no llega más que a 180 libras; en tales condiciones Nkrumah decide suspender las exportaciones

e invita a los demás países productores a seguir su ejemplo; este proyecto de «huelga» fracasa y a finales del mismo año Ghana se ve obligado a reanudar las exportaciones de cacao, pero no ya a 180, sino a 120 libras la tonelada.

El mismo fenómeno se reproduce en las relaciones comerciales de los Estados Unidos con la América Latina; de 1950 a 1961 la deterioración ha sido de 30 por 100. Pero, en conjunto, es entre Europa y «los Dieciocho» países africanos donde la deterioración ha alcanzado su más elevado nivel: 20 por 100 en sólo cinco años (de 1958 a 1963).

El liberalismo a ultranza, reconocido como injusto en el interior de las fronteras propias es prácticamente el único empleado en el comercio internacional. No hay, pues, de qué extrañarse si los pueblos pobres permanecen siempre pobres y los ricos se hacen cada vez más ricos.

CARACTER EQUIVOCO DE LA AYUDA

«Los países ricos deberían abandonar los sistemas de ayuda basados en motivos de prestigio o poder y comprometerse a una auténtica proyección de un auténtico programa, que es más y mejor que una ayuda ocasional dejada a la buena voluntad de cada uno», dice la Encíclica.

En 1956 la ayuda a los países subdesarrollados sumó un total de diez mil millones de dólares en cifras totales (seis en forma de ayuda pública y el resto en inversiones). En 1964 la ayuda subió a 33.000 millones de dólares y dos años más tarde llegó a los 40.000 millones.

Para comprender lo que realmente suponen estas cifras como «esfuerzo de ayuda» es interesante compararla con los gastos de armamento militar. Los gastos militares oficiales de conjunto de países industrializados, incluida la URSS, han sumado 140.000 millones de dólares en 1965 (las cifras reales se aproximan sin duda a los 200.000). Solamente durante el año 1964 «antes de la escalada» los Estados Unidos han gastado 11.000 millones de dólares en la guerra del Vietnam. Mientras que para compensar el déficit de la balanza de pagos de todos los países subdesarrollados no comunistas bastaría en 1970 con una ayuda suplementaria de 18.000 millones de dólares.

Este año por vez primera varios países (entre ellos Estados Unidos y Francia) han anunciado una reducción de la ayuda para el ejercicio 1968.

Si en lo inmediato, los capitales son imprescindibles a los países subdesarrollados, el sistema de préstamos les conduce a un estado de endeudamiento progresivo. En 1965 dos tercios partes de los capitales transferidos a los países subdesarrollados fueron empleados por éstos para reembolsar los capitales recibidos en años anteriores. El dinero pasa por los países subdesarrollados sin llegar e inscribirse auténticamente en su economía. No es, pues, extraño que los planes de desarrollo se vean condenados al fracaso.

PROFUNDAS REFORMAS

«Es claro, pues, que las inversiones privadas y públicas ya realizadas, las ayudas y los préstamos otorgados, no bastan», dice el Papa. Pero, ¿es que cabe incluso hablar de ayuda, cuando ésta queda completamente absorbida como efecto de la deterioración de las condiciones de cambio y por el reembolso de los préstamos?

Los países «ayudados» no pueden menos de tener la impresión de que con una mano se les quita lo que con otra se les da, dice Pablo VI. El problema de los países en vías de desarrollo no es, ante todo, un problema de ayuda, sino un problema de justicia en las relaciones comerciales internacionales.

En nuestros días más de dos tercios partes de la humanidad sufren hambre en sus diferentes grados. Esta situación no es nueva, pero es escandaloso que siga existiendo, cuando los países industriales parten a la conquista del universo y no se duda en invertir 50.000 millones de dólares para enviar un hombre a la luna.

Ante tales hechos es necesario concluir con Pablo VI que los cambios son necesarios y las reformas profundas, indispensables.

(Extractado de un artículo de J. A. Irazabal, en «Mundo Social»).

“La justicia social exige que el comercio internacional, para ser humano y moral, restablezca entre las partes una cierta igualdad de oportunidades” (PABLO VI).

EL HOTEL DE O'DONELL

400 metros cuadrados edificadas

Presupuesto: más de 31 millones

85 camas y diversos anejos

Ya han empezado las obras del hotel que se levantará en O'Donell frente al taller de Ocamica. Y lo que es más satisfactorio, nos aseguran que la obra estará terminada y en funcionamiento para principios del año que viene. Lo que es indudable es que con este hotel se resuelve un problema de interés público para Eibar. Ante esta realidad imperiosa, el Ayuntamiento ha procedido a la ordenación urbanística de este terreno, situado entre O'Donell e Isasi.

Nos dicen que la construcción de esta manzana —ello afecta también a varias casas de Isasi— se desarrollará en dos etapas diferenciadas. La primera —que ha empezado ya— supone la edificación de un hotel con capacidad para 85 camas y unos anejos hoteleros de gran utilidad, entre los que descollará un amplio salón de conferencias.

La segunda fase, de carácter totalmente residencial, irá hacia Isasi, detrás del hotel, y se construirá de acuerdo con los plazos que señala la Ley del Suelo. Ello, lamentablemente para los actuales habitantes de las casas de Isasi, obligará al derribo de las casas que, subiendo Isasi, en la parte derecha, estrechan notablemente la vía e impiden tener acera. Con el derribo de las citadas casas, se ensanchará Isasi y los dueños de estas casas recibirán en compensación del terreno que pierden otro en la parte posterior, hacia O'Donell, teniendo una superficie edificable de 300 metros cuadrados.

La primera fase —el hotel— supone una superficie edificable de 400 metros cuadrados, de cuya superficie, casi totalmente, es propietario el Ayuntamiento. Un callejón de seis metros de ancho comunicará O'Donell con Isasi.

El hotel constará de sótano y ocho pisos. Según indagaciones que hemos hecho, el valor del terreno supondrá unos cuatro millones de pesetas. La construcción ascenderá a unos quince millones y el alhajamiento y mobiliario del hotel unos doce millones de pesetas.

Para su financiación —y según rumores de la calle— se cuenta con el necesario capital eibarrés. La dirección hotelera correrá a cargo del Hotel Aránzazu de Bilbao.

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO EIBARRÉS

Año 1967

	BAUTIZADOS		CASAMIENTOS		DEFUNCIONES	
	Año 1966	Año 1967	Año 1966	Año 1967	Año 1966	Año 1967
Parroquia de S. Andrés..	445	430	159	141	103	90
» del Carmen...	203	161	34	40	47	66
» de S. Pío X...	242	246	51	46	50	48
» de Azitain	19	17	4	3	1	3
TOTALES....	909	855	248	230	201	207

CURIOSIDADES:

De los 855 bautizados en San Andrés, 107 corresponden a Amaña

EIBAR ESCOLAR

ESCUELAS NACIONALES

Niños	1.645
Niñas	1.583
Escuela de Armería	869
Colegio Sagrado Corazón	791
Colegio La Salle	698
Colegio de la Merced	930
Colegio de la Providencia.	860
Instituto.	478
TOTAL	7.854
Párvulos	1.046
Escuelas Primarias	3.543
Bachiller clásico	2.260
Bachiller laboral	82



Qué esperan los hijos de sus padres?

Más de 100.000 chicos de 8 a 14 años, de diversas naciones, han realizado una encuesta. Las respuestas han sido multifacéticas. Pero algo sorprendente saltaba de aquel fardo inmenso y llamaba la atención poderosamente: era la coincidencia en seis respuestas, que vamos a comentar ahora.

1) TRATAR A TODOS CON IGUAL CARIÑO

Los niños se dan cuenta y no se explican las preferencias de los padres. A unos se les perdona todo por la sencilla razón de que se parecen una enfermedad a la madre o al padre. A otros no, porque se parecen no sé a quién.

Todos son igualmente hijos y deben ser igualmente amados. Esto exige a los padres un examen serio. Lo dicen los mismos chavales. Quizá los padres sientan «dentro» estas preferencias: sentir no está en nuestra mano, pero sí el no «consentir».

2) PADRES INDULGENTES ENTRE SI

En cualquier esquina del matrimonio puede surgir una discrepancia. Pero si ni uno ni el otro cede, si ninguno de los dos toma la molestia de mirar por el ángulo del otro, si ambos esperan *inmóviles* a que el otro avance, el sólo, los seis metros de distancia, se abre una zanja en el amor que puede convertirse en un foso insalvable.

El Cristianismo se encierra en el misterio pascual: muerte y resurrección. Morir para resucitar, tal es la ley del amor humano. Renunciar a sus gustos, a sus ideas, hasta su propia felicidad con tal de hacer al otro feliz.

El niño, que es extremadamente sensible, capta enseguida si los padres se aman o no. Comprende enseguida si los padres son indulgentes entre sí.

En un clima agitado —de enfado— es imposible una auténtica educación. El niño necesita un clima de paz, de indulgencia, de confianza. De amor.

3) NO CASTIGAR NI REÑIR DELANTE DE OTROS

El castigo es un arma tremendamente peligrosa. Hay, sin embargo, ocasiones en que habrá que castigar. Pero el problema está en cómo castigar. En castigar bien. Porque el castigo nunca debe rebajar ni degradar. La razón de esto está en que el niño tiene su dignidad. No se pueden saltar a la torera sus derechos inviolables.

Además, el castigo debe ser adecuado. No por desahogo o mal humor de los padres. Ni tampoco debe ser desproporcionado. No se puede castigar de la misma manera a su hijo por meter el dedo en un pastel del cumpleaños del abuelito que por mentir descaradamente.

Ni qué decir tiene que todo castigo que no lo dicte el amor hay que desterrarlo. Los padres deben demostrar que, al castigar, ellos son los primeros que sienten el castigo.

4) PADRES Y AMIGOS DE LOS HIJOS

Un clima de confianza, de amistad es insustituible en la educación. Quien piensa que puede educar a los hijos levantando una barricada bien alta entre padres e hijos, no sabe el abecé del educador.

Los padres deben bajar al mundo fantástico de sus hijos para charlar con ellos, jugar también, entretenerse con sus travesuras y alabar sus «grandes» hazañas. De lo contrario se crea un clima artificial en el hogar y se produce un complejo de incompreensión mutua. Hace falta confianza, esto es, comprensión por los problemas de los hijos, interesarse por sus cosas, atender «su mundo» que va cambiando con los años...

Ideal del hogar: que los padres sean, al mismo tiempo, padres y amigos de sus hijos.

5) FIJARSE EN LO BUENO DEL HIJO. NO SUBRAYAR DEMASIADO SUS DEFECTOS

El niño ni es ángel ni es diablo. Es mezcla de ambos. «En el fondo de todo niño —alguien ha dicho estupendamente— hay un sabio y un loco; un ángel y un demonio; un héroe y un cobarde». Si esto es cierto, ¿por qué no subrayar con trazos gruesos las cualidades buenas de los niños sin fijarse demasiado —aunque conociéndolos— los defectos?

Hemos de empujar mucho con la alabanza. Subrayar un defecto cariñosamente, con un castigo adecuado, es sólo una carta de este difícil juego educacional. Los padres que siempre juegan con estas cartas «negativas» llevan todas las de perder.

¿Por qué no alabar las pequeñas —grandes— hazañas de sus hijos? El castigo bien llevado conserva al niño en el camino recto. La alabanza le empuja briosamente para emprender alegremente esa aventura hacia adelante que es toda educación.

6) QUE LOS PADRES RIAN MAS

Decía Pio IX que «el hogar debe ser un paraíso en miniatura». No un purgatorio y meno: un infierno.

En esto están de acuerdo todos los educadores: que en una atmósfera enrarecida donde abundan las caras serias, donde la madre y el padre nunca cantan, donde nunca se tropieza uno, ni por casualidad, con una «media carcajada», ahí es imposible que se desarrolle normalmente un niño.

Decía un pensador que «no la alegría, sino la falta de alegría es la madre de la mala conducta».

Ríanse, sí, los padres por fuera. Pero, antes, por allá dentro ríanse. Que la algarabía y la risa sea un componente de su hogar.

EUREN GURASOERI GAZTETXOEN ESKABIDIAK

- | | |
|--|---|
| 1) Maitasun bardiñakin tratatu dagiezela euren seme-alaba guztiak. | 4) Guraso la lagun izaten alegindu ditezela. |
| 2) Aita-amak benetan alkar maite ditezela. | 5) Ez bakarrik umien akatz edo faltak ikusi. Ikusi baita be seme-alaben gauza onak. |
| 3) Bestien aurrian, ez zigortu ta asarre egin umieri. | 6) Guraso alaiak izan ditezela. |



Carta a los jóvenes

Helder Cámara, Arzobispo brasileño, ha enviado esta carta a unos jóvenes de su país que le habían dedicado una canción. Nos complace contribuir a la difusión de este documento cuya dimensión universal y cristiana nos alcanza a todos.



Jóvenes, amigos míos:

En todas partes y en todos tiempos los jóvenes, gracias a Dios, imaginan e imaginarán que son diferentes y que la edificación del mundo está en sus manos.

Es más, estoy convencido de que vuestra juventud coincide admirablemente con la juventud, tomando la palabra en un sentido mucho más amplio: la juventud del Brasil, la juventud del cristianismo y la juventud del mundo entero.

Tiene que ser terrible llegar demasiado tarde a un mundo ya terminado. Pero eso sólo le puede ocurrir a quien, a la desgracia de no tener ojos para ver, añade la de carecer de imaginación creadora.

Es apasionante vivir en el Brasil cuando la Amazonia despierta. Pero no seremos dignos de esta hora si no conquistamos esta región para el Brasil, para el mundo, para los hombres y para Dios. Es apasionante tener en el Brasil un Centro Oeste y un Nordeste por desarrollar. Es apasionante completar el 7 de setiembre (1) con el 13 de mayo (2). Es apasionante emprender la integración nacional y buscar soluciones adecuadas para nuestro país.

Vuestra suerte es grande, porque no os basta con contemplar las dimensiones nacionales: es urgente emprender una integración continental. Es imposible el diálogo entre el que es demasiado fuerte y el que es demasiado débil. Por amor a la solidaridad universal y para crear condiciones de diálogo en el mundo se imponen algunas cosas:

- descartar el espejismo de las alianzas que acaban favoreciendo a las superpotencias;
- el realismo y la humildad de querernos completar mutuamente en el continente sudamericano, sin lo cual ninguno de nuestros países podrá salir de su subdesarrollo;
- vivir el hermoso riesgo de privarnos de cualquier tutela;
- evitar la repetición, respecto a nuestros vecinos menores, de las hegemonías y los imperialismos que ahora intentamos repudiar.

El continente no os basta: pensemos siempre en términos de tercer mundo. ¿Cuándo empezaremos a pagar nuestras deudas con África? (Durante tres siglos las Américas han sometido a esclavitud a millones de africanos). ¿Cuándo comprenderemos en la práctica que debemos sentirnos hermanos de Asia, puesto que allá será donde, a fin de cuentas, se ganará o perderá la batalla del desarrollo?

Aparentemente el tiempo cuenta en contra de nosotros, pero hay que acelerar la historia: es preciso que vuestra generación lleve al tercer mundo a sentarse no como mendigo, sino como hermano, a la mesa por fin redonda en que el mundo se decida a dialogar.

Ni siquiera la tierra os basta; resulta demasiado limitado hablar sólo de las dimensiones planetarias. Desembarcaréis en los astros; viviréis la liquidación de la carrera de armamentos y el fin de las guerras (no gracias a motivos idealistas, sino realistas; se habrán vuelto enteramente absurdas e imposibles); humanizaréis la era electrónica y cibernética; os libraréis de los desafueros, alcanzaréis la socialización al servicio del hombre y veréis la comunidad que soñó Juan XXIII.

No os asombréis del optimismo que puede parecer excesivo en lo que os anuncio: la juventud del Brasil y del mundo entero coincide con un cristianismo joven. El cristiano, según el Concilio Vaticano II, es un hombre sin miedo. Sabe que desde el instante privilegiado en que surge la vida humana el Creador y Padre confió al hombre la responsabilidad de conducir la evolución. Se alegra de ver que el hombre, después de haberse sentido criatura durante siglos, empieza a creerse con derecho, y con el deber,

de dominar la naturaleza y completar la creación: comienza a asumir la dirección de la historia.

Si es cierto que la sombra del del pecado trae el temor, la flaqueza y la muerte, es cierto también que Cristo ha venido para vivir, anticipadamente, la plenitud que el hombre alcanzará con el auxilio de la gracia. Cristo vino porque el esfuerzo de humanizar los subhombres que la miseria crea está por encima de las fuerzas humanas, lo mismo que el esfuerzo de humanizar a los superhombres deshumanizados por exceso de comodidad. Vino para que el hombre no pierda la cabeza cuando, a no tardar, los verdaderos descubrimientos le pongan en la tentación de creerse algo más que co-creador, en la tentación de prescindir de Dios.

Cristo es la solución para nuestra vocación irresistible de dioses, que está lejos de ser una pretensión absurda o un sueño sueño vacío. Hemos nacido para llegar a ser dioses. Lo que nos adentra enteramente en la vida divina es el encuentro con el Cristo auténtico, no con el Cristo deformado, caricaturizado o irreconocible.

Un día os han querido quitar, en el festival internacional de teatro, el derecho al himno y la bandera del Brasil; pero el Brasil os pertenece. Más aún, el Brasil sois vosotros. Es cierto que protestáis, reclamáis, exigís, pero, ¿cómo os pueden negar el derecho a exigir, reclamar, protestar, si no se os consulta en este mundo de injusticia y de guerra?

Todo lo que deseamos, en diálogo fraterno con vosotros, es que vuestra protesta sea cada vez más una *protesta creadora*, como cuando ofrecéis la medida de vuestra capacidad al dar dimensiones planetarias a la canción «Muerte y vida de Severina».

Todo lo que deseamos, en diálogo fraterno (los curas sin clericalismo, los padres sin paternalismo), es que tengáis un poco de paciencia con nosotros, los que hemos sido engendrados y criados en un ambiente de estancamiento y egoísmo: así nos daréis una admirable lección de apertura y humanismo.

Pero fijaros bien en la osadía con que, desde el principio al final de esta carta, me hago uno con vosotros. La juventud no es sólo la falta de arrugas y de canas; la vejez no sólo es la edad avanzada. Bien sabéis vosotros que ser joven es tener una causa a la que consagrar la propia vida.

Y nosotros tenemos una triple causa que hace trascendente nuestra juventud: vivir, como brasileños, la juventud del Brasil; vivir, como hombres, la juventud del mundo; vivir, como cristianos (Cristo no es el monopolio de nadie: vino para todos), la juventud eterna de Cristo. Si alguien encuentra que estas palabras huelen a sermón o si le parece que liman demasiado las aristas, puede quitarlas, pero que sepa que pierde lo mejor que hay en el mensaje fraterno del

PADRE HELDER.

Un falso argumento

En favor o en contra de la nacionalización de los bancos españoles pueden decirse muchas cosas, caben muchos argumentos. Pero lo que no puede hacerse es alegar hechos o males que sólo existen en la imaginación del oponente.

Y esto es lo que se ha hecho cuando en contra de la nacionalización se ha alegado los vicios de la burocracia, el mal servicio de las oficinas públicas. La nacionalización de los bancos no supone entregarlos a las manos de los funcionarios. El personal seguiría siendo el mismo, bueno o malo, mediocre o excelente. Cuando hace más de veinte años fueron nacionalizados en Francia los cuatro grandes bancos de depósitos, sus clientes no notaron ningún cambio en cuanto al trato y servicio del personal, que siguió siendo el mismo. Lo mismo sucedió hace pocos años en Italia al nacionalizarse la electricidad. Y los mismos obreros y empleados han continuado trabajando en las industrias siderúrgicas de Gran Bretaña, que se nacionalizaron el año pasado.

Lo único que cambia con la nacionalización es la propiedad de la empresa, que de las manos de los accionistas pasa a la nación —de ahí viene el nombre—, previa la correspondiente indemnización. Y sobre esta cuestión debe centrarse la polémica.

(De «El Cierro»).

(1) 7 de setiembre de 1822: proclamación de la independencia del Brasil.
(2) 13 de mayo de 1888: publicación del decreto de supresión de la esclavitud.



28.ª Subida a Arrate

«Habla Juanito Choko»

Al aparecer el presente número de la revista, se encuentra ya totalmente a punto el maderamen velocipédico de la Subida a Arrate, que este año conmemora el vigésimo-octavo aniversario de tan tradicional carrera ciclista. Interpretando el sentir de nuestros lectores, y en el deseo de proporcionar cuantas novedades entraña a buen seguro esta prueba internacional, hemos solicitado de la amabilidad de Juanito «Choko», Presidente del Club Deportivo de Eibar y principal impulsor de la afamada Subida a Arrate, una entrevista en la que fuese posible facilitarnos todos los pormenores esenciales al respecto.

—¿Cuál es, Juanito, lo más destacable sobre participantes en la actual edición?

—El hecho de que estará presente —por cuarta vez— en la Subida Jacques Anquetil y que en ella se despedirá de la afición española, pues como sabes, este año es el último en la vida profesional del corredor normando. No participará en competición alguna de nuestra nación y siente un particular interés, como digo, en despedirse en Eibar. Esto me complace mucho.

—Suponemos que por esas fechas estará muy apretado en lo que se refiere a compromisos. ¿Cuándo llega a Eibar?

—Termina la Vuelta a Cerdeña el día 1 de marzo. Acto seguido se trasladará a Biarritz en avión. Nuestra organización le aguardará en el aeródromo a las once de la mañana del día 2. Hay suficiente margen de tiempo, puesto que la primera prueba comienza a las cinco de la tarde.

—¿El rival más directo de Anquetil en esta Subida?

—Poulidor. Este es precisamente el acontecimiento que se va a poner en litigio una vez más la rivalidad de ambos ciclistas, los cuales se enfrentan en esta prueba por primera vez. Es interesante, ¿no?

—Desde luego. ¿Y el resto de los participantes?

—Julio Jiménez, Mariano Díaz, Galea, la revelación de la escalada Aurelio González, Angelino Soler, Gabieca, Vélez. Y reaparece el gran vencedor de una de las últimas ediciones, Sagarduy, después de dos años de inactividad.

—Muy bien. ¿Cuál es, en general, el esquema del programa?

—El sábado, día 2 de marzo, a las 4,30 de la tarde prueba para corredores juveniles, en línea. 5 de la tarde, Subida a Arrate Internacional para profesionales, en línea. En cuanto al domingo, día 3, para las pruebas contra el reloj, la fijación de horarios está en función de lo que determine TVE, porque las gestiones de los organizadores han dado como resultado que la Subida contra el reloj para profesionales sea televisada en directo. Y sólo unos detalles de retransmisión decidirán que los horarios sufran una alteración de media hora. Lo previsto es a las 12 Subida Internacional para aficionados y a las 12,30 para profesionales, con salidas a intervalos de 1 minuto. Se han girado dos visitas y mantenido varias conversaciones con TVE para conseguirlo.

—¿Qué frutos económicos pueden verse en esta ocasión?

—Todo depende del público. Contamos con las aportaciones de las firmas publicitarias y la postulación por todo el recorrido. Conque si la afluencia de público es aceptable, podremos superar los cuantiosos gastos.

—Con tiempo agradable, el aficionado no faltará. Ahora bien, ¿es indiscreto preguntar por el volumen del presupuesto?

—Nada de eso. El coste de las pruebas anunciadas ascenderá al medio millón de pesetas.

—¿Estás momentáneamente satisfecho, o sinceramente hubieses pretendido algo mejor, más sustancioso?

—Tal como queda expuesto, la 28 edición de la Subida a Arrate no puede ser más interesante, con el duelo Anquetil-Poulidor, por vez primera. Sin embargo, lo previsto era formar la cabecera siguiente; Gimondi-Merkx, Anquetil-Poulidor. Pero el contrato con Gimondi no ha sido posible formalizarlo por la imposición de exclusividad que se le ha dispuesto con el fin de hacer su presentación en la Vuelta a España. Y ésto, para mí, es inadmisible.

—¿Por qué?

—Una carrera de siete kilómetros y medio, ¿en qué sentido puede perjudicar a una carrera de diecisiete días de duración y con un recorrido de tres mil kilómetros? Además, de una a otra, existe el lapso de dos meses.

—Es razonable el argumento. ¿En cuanto a Merkx?

—Merkx tenía un contrato en perspectiva para Italia. Ello dificultaba todo intento.

—Es fácil comprobar, Juanito, que el Club Deportivo se esmera en dotar cada año a la Subida de incentivos que la hagan destacar en ritmo creciente. ¿Se puede esperar todavía algo más significativo que el esfuerzo en lograr la participación de ases, que todo el mundo espera siempre?

—Si Dios quiere y tenemos suerte, es casi probable que el próximo año 1969 Eibar y su Club Deportivo organicen el Primer Criterium Europeo de Montaña.

—¿Quieres, por favor, explicarnos mejor esta información?

—Aprovechando las fechas que tenemos en el calendario, podíamos organizar un sábado a la tarde la Vuelta de Aguinaga, que se extendería por la nueva carretera, cuyas obras estarían ya concluidas, con el circuito Eibar-Ixua-Aguinaga-Trabakua-Ermua-Eibar y nuevamente el mismo circuito para luego, una vez en la segunda vuelta a Eibar, escalar hasta el Santuario de Arrate, donde se situaría la meta.

—Proyecto ambicioso.

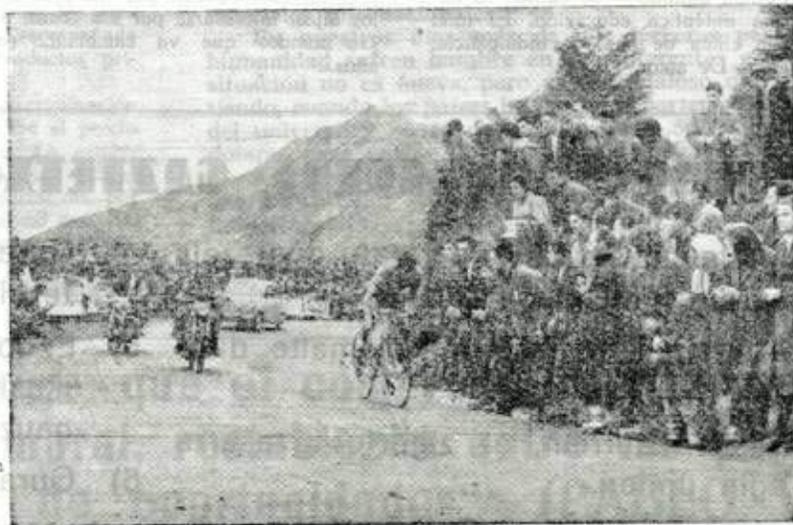
—Pero no termina aquí... Al día siguiente, domingo por la mañana, Subida a Arrate en línea y por la tarde contra el reloj. Y los tiempos invertidos en las tres pruebas por cada corredor darían al vencedor del Criterium Europeo de Montaña.

—Sería un logro espectacular para Eibar en este aspecto, no cabe duda. ¿Se te ocurre algo más, para finalizar?

—A punto la Subida a Arrate en su 28.ª edición, solamente desco ahora que nuestra villa sea la primera en el mundo que consiga organizar una prueba de la envergadura que acabamos de comentar, como el Primer Criterium Europeo de Montaña. Me será necesario el apoyo total de las autoridades, de los ciudadanos y aficionados en general.

No vacilamos en asegurar que el éxito sonreirá a «Choko» en su empeño. E igualmente sostenemos la esperanza de que los prematuros aires primaverales alejarán todo conato de lluvia durante estos próximos días, en que se ventilará tan sensacional prueba ciclista con epílogo en Arrate.

J. Martínez-Ayuso.



(Foto Plazaola).

DOS CARACTERES

Entre los magníficos cuadros que se pudieron admirar en la Exposición de Pintura y Escultura de los Artistas Eibarreses figuraban dos, que llamaban poderosamente la atención por la enorme personalidad de los retratados, y por la no menos poderosa del autor. Me refiero a los retratos del inmortal autor de las «Sonatas» Ramón María de Valle Inclán, y del más grande torero de todos los tiempos Juan Belmonte, pintados por el gran Ignacio Zuloaga.

Los dos personajes retratados, si que famosos en sus respectivas actividades, literarias y toreriles, fueron también hombres de caracteres que reflejaban una enorme capacidad.

Era Juan Belmonte, contra lo que ordinariamente se conocía a los lidiadores, una persona educada en un ambiente de la clase media, ansioso de saber, para lo que desde niño, no perdía ocasión de adquirir conocimientos mediante la adquisición de libros que pudieran inculcarle toda clase de conocimientos, culturales, filosóficos y artísticos. Esto hizo de él, una persona, que en cierto modo quedaba desplazada del ambiente en que se desenvolvía generalmente la gente del toro.

Esto le hizo trabar amistad con el gran escritor y ensayista D. Ramón Pérez de Ayala. Este ilustre escritor se complacía en presentar a Belmonte, no como torero, (a pesar de que lo admiraba como tal) sino como figura que podía alternar en los cenáculos literarios de la Capital, sin que desentonara en sus tertulias de los Benavente, Valle Inclán, Azorín, Baroja, Ortega y Gasset y otros. Con tal motivo, y venciendo la modestia del lidiador, consiguió llevarlo a la tertulia del famoso y desaparecido Café Nuevo Levante, de la calle Arenal, en el que se reunían a diario los arribas designados. Como ya Pérez de Ayala, les anticipara la visita del nuevo contertulio, fue bien acogido. En principio Juan, se encontraba algo cohibido ante aquellas grandes figuras de las Letras y de las Artes —pues también figuraba Ignacio Zuloaga—, mas poco a poco fue venciendo su timidez, y todos se dieron cuenta, que dentro de aquel escuálido cuerpo, además del enorme valor que hacía gala en los ruedos, había un cerebro pleno de ideas claras y precisas, sobre las cuestiones más complejas que se planteaban en la tertulia. Mas precisamente esa noche, y en ocasión en que Pérez de Ayala sacó a colación el último estreno de D. Jacinto Benavente, surgió el endemoniado genio de Valle Inclán, criticando tan duramente la obra de aquél,

que colmó su paciencia. Don Jacinto reaccionó de forma violenta, hasta el extremo de que ambos ilustres escritores llegaron a las manos.

Entre contertulios y camareros lograron separarlos. El revuelo trascendió a la calle, en la que se congregó un inmenso gentío. Belmonte asistió a esta escaramuza más bien absorto, no porque se tratara de una bronca entre dos hombres, sino por la calidad de éstos. El tenía otro concepto de los hombres ilustres y, ante lo ocurrido, cogió su gorra de bisera a cuadros, y plantándose delante de uno de los grandes espejos que adornaban las paredes, dirigiéndose a sí mismo en un filosófico reproche y voz alta, dijo... ¡pero Juaniyo, cómo te metiste entre esta gentusa!

Y vayamos con el gran Don Ramón, el de las barbas de chivo.

Como ya se indica en el caso anterior, Valle Inclán, además de ser el más calificado estilista del habla castellana, verdadero maestro de la novela y del teatro, autor en fin de esos portentosos de la literatura, como son las «Sonatas», «Luces de Bohemia» (aun no estrenada en España, pero milenaria en el extranjero), «La Cabeza del Bautista», «Romance del Lobo» y otras por el estilo, era también un espíritu extravagante, mordaz hasta bordear el insulto, y crítico implacable de teatro en la Prensa de Madrid de finales del siglo pasado y principio de éste.

El autor de moda, a la sazón, era D. José Echegaray, con su teatro romántico de obras en las que a veces moría hasta el apuntador. Este autor había estrenado el dramón «La Muerte en los Labios». Valle Inclán, al día siguiente vapuleó la obra a placer. Debo de hacer constar que, a pesar de su crítica, la obra constituyó un éxito de público enorme. Pero don Ramón, no cejó en sus diatribas. Dos días después del estreno, y en la tertulia del Café «El Gato Negro», junto al Teatro de la Comedia, y que aún existe, continuaba en sus críticas. En la mesa de al lado, y sin que a nadie llamara la atención, se sentó un cliente joven de unos veinticinco años. Este joven escuchaba cuanto Valle Inclán despachaba por su boca. Este gran escritor, aunque nacido en Puebla de Caramiñal (Galicia), ceceaba por defecto, como si fuera andaluz. En uno de los momentos en que Valle Inclán clamaba porque se debiera de prohibir escribir a don José Echegaray, el joven sentado en la mesa próxima se levantó y respetuosamente se dirigió a Valle Inclán, diciéndole: ¡Vd. no tiene derecho a hablar de ese modo! Volvióse rápido el escritor y le preguntó al joven: ¡Y Vd. quién es? El joven contestó más bien con humildad: ¡Yo soy el hijo de Echegaray! Y Valle Inclán remató contundente: ¡EZTA VD. ZEGURO? Está claro que de no ser por la tertulia, el gran don Ramón, el de las barbas de chivo, lo habría pasado mal.

CLETO UNZUETA.



ALPERREN ERREGIA

Ba zan beñ, Eibar'ko inguruetan, alper guztien errege moduko bat. Marraskillutara juan zan batian, zazpi ikusi ei zituan eta bost arrapatu; birck iges.

Tornu aurrian, marraskilluen konpasion ebillen baten, bere pareko bonbillia emetau zan. Ta argi barik gelditu zanian, ukalondua tornu gaiñan arrimauta, ukubilla okotzian ebal, buruari eusten, kiñara egiteko baiño alperrago gelditu zan. Ontan, ugezaba urreratu jakon:

—Zer? Eztagok ezer egiteko asmorik ala?

—Argi barik nago.

—Ta zer? Kiñara eiñ eik! Ikusik ia bonbillia erre dan ala ez? Zirt edo zart!

—Ez naiz baiña bonbillara eltzen.

—Ori be bajuagu! Igoik nere bizkarrera.

Ugezabak esan ba eban, esan eban. Esan eta egiñ. Gure alperrak banku gaiñetik ugezaban bizkarrera ieo eban.

—Auxe falta genduan bakarrik! —ziñuan ugezabak. Sekula alakorik!

—Zer dok?

—Bai, erantzun eban alperrak, erreta dago.

Ori esanaz, bonbillia esku artian ebal, geldí eguan, luak artu biarrian.

—Zer pasatzen dok? Erreta dagok ala ez?

—Bai.

—Ta zeri begira ago?

—Ba, soltzatzeko...

—Ba soltaik soltau!

—Baiñan arixan dago.

—Bueno ta zer?

—Ba, soltauoko bada, zeuk bueltak emoteko zaiñ nago.

LAGUNTASUNA

Ez ba lenengo aldiz zalako, baiña, Fernando Placntxiatarra an ebillen gau baten pegorako atia zabaldu eziñik, guztiz «lafiauta» zegalako.

Serenuak, itxura ortan ikusita, esan zetsan:

—Fernando, ¿nai dok atia zabaitzen lagundu?

Ta arek:

—Bai, giltza zuluan sartzeko, ik eutsi atiari, geldirik egon daixan.

BALIENTIA

Txomin juan de Miel'engana:

—Konke, i izan aizela nere andriari zarra ta zatarra deitu detsana?

—Bai. Ta zer?

—Zorionak mutil. Ze, ni ez nok sekula atrebitxu olakorik esaten.

ZELAN EMON?

Egundo gaxotu bako gizona zan, baiñan a be, egun baten, jausi zan gaxorik. Medikiak ikusi eban eta diño:

—Gaiuxa eztago aiñ txarto. Errezeta onekin ekarri ur-buztanak (sanguijuela) botikatik. Orretzek egingo detsa bentaja aundixa.

Ekarri ebezen, bai, ur-buztanak, baiñan jango buruaztiak! Ez bai jakin zelan ipiñi. Amak diño:ta alabiari:

—Onak bizirik dagonaz. ¿Nola demonstre emon nere gizonari?

—Nik urte dot, ama, malluka batekin akabauta emon.

—Emon, emon, bai, ¿baiñan zelan?

Gaiuxak, ama-alaben izketaidi guztia entzun ondoren, diar egiñ ei eban:

—Ur-buztanak zelan gertau asmau ezinda zagozie? ¡Ekarri prijiduta!

(Juan SAN MARTIN'en «Eztenkadak» liburutik tajutuak).

PRESUPUESTO MUNICIPAL 1968

Ingresos

Sueldos y otras retribuciones	
Administración general	4.105.011
Seguridad y vigilancia	3.433.022
Sanidad y beneficencia	182.710
Cultura	118.105
Obras y servicios locales	9.889.801
Mutualidad Nacional	507.790
Mutualidades y Montepios Laborales	600.000
Seguros sociales	550.000
Asistencia médica	375.000
Gastos de los servicios	
Administración general	1.490.921
Seguridad y vigilancia	293.000
Sanidad y beneficencia	208.000
Cultura	1.855.555
Obras y servicios locales	3.082.000
Desarrollo de la economía	95.000
Clases pasivas y deuda	
De la corporación	759.740
De otro personal	15.829
Intereses de préstamos	1.607.549
Otros gastos de deuda	11.000
Subvenciones	
A organismos públicos	172.435
A servicios autónomos	178.760
A entidades culturales, deportivas y festejos	452.450
Inversiones	
No productoras de ingresos	8.535.430
Productoras de ingresos	3.713.087
Amortizaciones	607.358
Aportaciones de presupuestos capital	2.208.833
Reintegrables, indeterminados e imprevistos	1.406.914
TOTALES	46.385.300

Gastos

Impuesto sobre el producto	3.745.000
Impuesto sobre capital	1.100.000
Impuestos indirectos	2.189.000
Tasas, contribuciones y arbitrios	16.903.000
Subvenciones estatales y de corporaciones	20.806.700
Intereses de ingresos patrimoniales	40.227
Rentas de inmuebles	135.073
Otros ingresos	15.100
Enajenación de bienes	150.000
Reintegros	200.000
Multas y sanciones	250.000
Eventuales e imprevistos	850.000
TOTALES	46.385.000

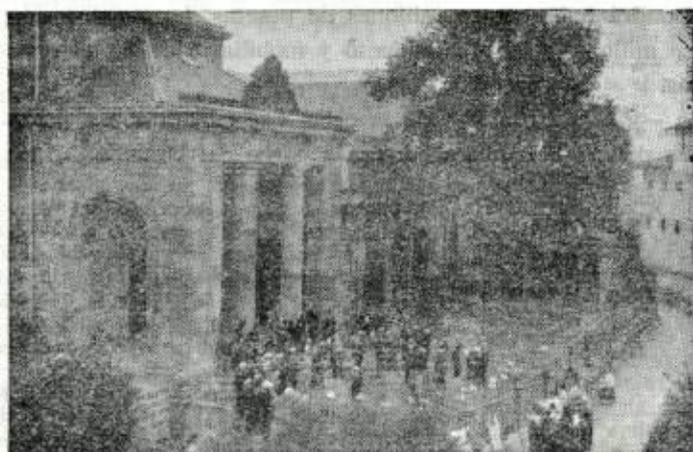
Resumen

Año 1958

Ingresos	46.385.000
Gastos	46.385.300

Presupuestos

Año 1957	11.050.000
Año 1963	24.063.780
Año 1964	29.265.414
Año 1965	33.245.526
Año 1966	36.276.821
Año 1967	43.111.875



(Foto Ojanguren).

EUSKALERRIAREN PROBLEMAK

Xabier Mendiguren, pasiotar erlijioso gazteari «inter-
vju» bat egin detse Zeruko Argia'n. Galdera bat auxe izan
da: ia zeintzuk diran, gaur, Euskalerriko problemarik bl-
zlenak. Ta iru puntutan ikusi ditu berak gure problemak;
Erljio krisisa, etnia arazoa ta gizarte auzi edo cuestion
sociala. Ona emen bere erantzunak.

ERLIJIO KRISISA

Beste erri asko lez, guria be deskris-
tautzearen ondorenak sentitzen dago.
Gaztediak, bater be, sinismen-krisis aun-
dia dauka. Au ez da arritzekua. Gure
kristautasunak tradizio kutsu asko bai-
-dauka. Ez gagoz —aita Mendiguren'en
iritzis— gaurko bizi giroari arpegia emo-
teko eran. Bai bakarka, bai talde edo gru-
poka, kristautasun norbereko edo perso-
nal baten bearrean arkitzen gara. Mun-
duko gauza guztieri —problema dan-da-
neri— argi egingo detsen kristautasuna
biar dogu. Inun baiño bearezkuaguak
dira gure errian Konzilioaren zuzenbi-
diak. Baiñan, ¿ortarako gertu ete gagoz?

ETNIA-ARAZOA

Etnia euskal-erritasuna da: enda edo
arraza, erlijiotasun, kondaira edo histo-
ria, geografi, izkuntza edo idioma ta abar.
Ezin ukaturko nortasun edo personalida-
dearen jabe gara. Ta onen konzientzia
piztu biar da gure artean. Kanpokua asi-
milatuaz, «geuago» izaten alegindu bear
gara. Geure izatea ez alienatutzeko ago-
nian jardun bearra daukagu. Gaiñera, in-
migratioari ta biar-kontueri, orain arte
baiño ardura geiago emon bear, nai ta
nai ez.

GIZARTE-KONTUAK

Cuestion social gai ontan nagusi-langi-
lle arteko auziak eta ekonomi gauzak

sortzen dira bater be. Oo inportanti
aundiko gaia!

Emen dago Euskalerrria moldeatuko da-
ben indarrrik aundienetakua. Geruari
errealismoz arpegia emotekotan, nai ta
naiezko dogu auzi au zuztarretik eta egi-
tasun aundienakin erabakitzea.

Langilletasun ta ekonomi indarrak iz-
kera sakona ezarriko bai-diote gure etor-
kizunari. Gure basarrietako problemak
erabakitzea be ez alde batera utzi bearko.

Indar gasteak —aita Mendiguren'en
utzez— sozialismoruntz doiaz. Baiñan, ja-
kiña, era askotako sozialismuak dira ta
or dago gure pentsalarien eginkizuna: es-
piritu ta gure euskal-izatearekin ezkondu-
ko dan sozialismoa lantzea.



DOCTOR ZHIVAGO

David Lean, autor de «El puente sobre el río Kwai» y «Lawrence de Arabia» ya nos ha demostrado en estas dos obras que no se deja llevar por un colosalismo cuantitativo ni por elementos gratuitos que configuran la mayoría de las «superproducciones». Una vez más, David Lean, construye sobre un guión acertado una obra cinematográfica de innegables valores. Se le podrá achacar algunos fallos, no será una obra total, pero lo que claramente se aprecia es, la continua superación a través de sus obras. No se contenta con realizar una labor de estricto profesional, sino que, en cada una de sus películas, nos revela un algo más, una nueva aportación (por ejemplo, en el Doctor Zhivago, los planos subjetivos del entierro, el «travelling» desde el exterior de la ventana, cuando el intento de suicidio de la madre de Lara, etc.), consecuente, sin duda alguna, del estudio dedicado al semi-velado número de posibilidades que ofrece el cine a todo artista que se acerque a sus dominios con ánimo de superación.

¿Y qué es el Doctor Zhivago? ¿unos fragmentos de la revolución rusa? ¿una historia de amor?... Cada cual podrá inclinarse, según su sensibilización hacia estos conceptos, por cualquiera de los dos.

Por de pronto, y narrado por un activo miembro del partido (como toda la película), se nos va mostrando el marco de la sociedad sobre la que se desarrollará el acontecimiento que señaló profundamente el curso de la historia universal, la revolución rusa. Una sociedad sustentada en la opresión de los débiles, donde se hallan restringidos para la mayoría todos los derechos (secuencia de la disolución de la manifestación y las escenas paralelas del interior del restaurante; las situaciones de anonadamiento y total dependencia de unas personas por otras, etc.) y que inevitablemente tal estado de cosas tenía que originar un desgarramiento de aquel mundo en su mayoría podrido.

Asimismo en el transcurso del relato, nos mostrará las secuelas que originó el levantamiento armado, deportaciones, inhumanidades, miserias, decepciones, etc. ¿Se define el director, por o contra, de la revolución? Mas bien su postura parece la de relatar unos hechos, dejando al espectador que saque sus conclusiones.

De todas formas, aunque el ambiente histórico ruso va marcando todo el desarrollo de la película, parece sobresalir la historia de amor vivida por el Doctor Zhivago. Las secuencias de la casa de

campo y del palacetet donde se oculta con Lara, aprehenden tanta belleza que uno se pregunta sino será que David Lean se ha sumido en el puro placer estético.

De otra parte el tratamiento dado a los personajes femeninos les colma de una humanidad tal, que nos hace identificar con ellas hasta terminar amándolas. Dulzura, comprensión, sacrificio, entrega son cualidades que se van destacando alrededor de las dos mujeres y que el director hace que las sintamos —como seguro que él mismo siente hacia esos personajes—, dándonos unas dimensiones de la mujer bastante abandonadas últimamente por el cine al tratarlas generalmente como puro objeto. Tratamiento, por otra parte, aceptado por el público que acude a los cines. Basta lo demás, recorrer la lista de las películas que mayor recaudación han obtenido.

Como decía más arriba la película plantea varios interrogantes, pacifismo-violencia, amor creador-amor «doméstico», «orden»-revolución, artista-hombre. Que cada cual trate de encontrar la respuesta más objetiva. Pero lo que sí podremos estar seguros es de haber visto CINE.

F. ARROITA.

«Doctor Zhivago»: película negativa

De acuerdo en que, artísticamente, es «Dr. Zhivago» una película extraordinaria. Como ha escrito CINESTUDIO es «un film muy bien hecho. En donde todos los muchos medios están aprovechados. En donde la cámara se mueve con sobria perfección, y si hay efectos fáciles de plástica, no es menos cierto que hay secuencias de una belleza excepcional».

Ello no obstante, estimo yo que es una película negativa. Como lo es igualmente —respetando otros juicios— la novela que ha servido de base al film de David Lean.

Película y novela sólo se han concentrado en una tierna y lírica historia de amor. Y de esta concentración ha surgido una obra romántica cuyo mensaje tiene nada o muy poco de positivo.

La fidelidad matrimonial está —en las historias narradas en la cinta— totalmente en crisis. Parece que los personajes,

colocados en determinadas situaciones, son fatalistas: no tienen más remedio que ceder y caen totalmente, casi sin resistencia.

Pero —y esto es quizá lo peor— las circunstancias que rodean a los personajes son presentadas de tal forma que hasta las caídas parecen justificarse.

«Dr. Zhivago» es una película totalmente materialista, en fondo y en forma tan exageradamente reiterativa. Triste, muy triste y flaco el servicio que ha hecho esta película a la fidelidad matrimonial y al sentido verdadero del amor humano.

Es por ello que, ante este mensaje tan raquímicamente pobre, materialista y sensiblero, creemos que el sentido artístico no justifica el film ni la propaganda que en torno a él se ha montado.

P. B.

LA ANGUSTIA DE SUDAMERICA

Hispanoamérica nos obliga a una reflexión en torno a sus graves problemas. El P. Houtart ha escrito: «La realidad fundamental actualmente en América Latina es la transformación social y esto no se lleva a cabo sin dificultades. El continente sudamericano vive un período de transición, de paso de un tipo de civilización a otro».

LAS ESTRUCTURAS AGRARIAS

La explotación agrícola, por ser en general feudal o capitalista, no permite en Iberoamérica el desarrollo. El continente iberoamericano está afectado ampliamente por el mal del latifundio, porque la mayoría de las propiedades rebasan las mil hectáreas, parcialmente explotadas y con métodos arcaicos. Además de los latifundios existen en América otras explotaciones agrícolas, calificadas genéricamente con el nombre de «plantaciones», por ejemplo, de café, de caña de azúcar, etc., etc. Pero en conjunto las plantaciones tienen una importancia mucho menor que el latifundio.

En buena parte de los latifundios todavía no existe la remuneración del trabajo por medio del salario, sino por medio de productos agrícolas o de la concesión de una pequeña explotación familiar destinada a la alimentación de la familia. Estos procedimientos implican la supervivencia de un régimen casi de esclavitud y al mismo tiempo son incompatibles con una alta productividad.

Por todo esto, en consecuencia, el latifundio subsiste como un señorío feudal que impide la integración de los paisanos en la sociedad evolucionada y lógicamente sigue siendo un grave peligro.

UNA ECONOMIA SIN INDEPENDENCIA

Los países de Iberoamérica gozan de plena soberanía política en general desde hace más de un siglo aproximadamente. Pero esa autonomía está mediatizada sobre todo por la dependencia económica de los Estados Unidos, que extraen para su propio interés grandes beneficios de las explotaciones o industrias establecidas en Iberoamérica, de los créditos y de la fijación o limitación de los precios de los productos básicos.

Beneficios para Norteamérica. Una comparación de los beneficios muestra que los obtenidos en América Latina son, según los casos, de un 50 a un 200 por 100 más elevados que los obtenidos en los Estados Unidos. Un estudio de las Naciones Unidas informa que la media de beneficios obtenidos en la industria de transformación en los Estados Unidos en los años de la postguerra se elevaba a un 15 por 100, mientras las filiales instaladas en América Latina obtenían en el mismo sector industrial un beneficio de un 23 por 100.

Los créditos. Por regla general, los acuerdos de los créditos norteamericanos a Iberoamérica conducen a los resultados siguientes: las mercancías americanas son vendidas a un precio superior al que las mismas mercancías tienen en USA; los créditos aprovechan a los monopolios instalados en los países sudamericanos; las mercancías llegan en barcos americanos, aseguradas por compañías americanas, y las operaciones bancarias se realizan por medio de bancos americanos; así se recuperan del 20 al 25 por 100 de las cantidades prestadas.

El bajo precio de los productos básicos. El precio de los productos básicos no cesa de bajar, mientras que el precio de los productos elaborados no cesa de subir. El precio de los productos vendidos por América Latina a los Estados Unidos ha descendido aproximadamente en un 20 por 100, mientras que los artículos que los países iberoamericanos compran a los Estados Unidos suben un 10 por 100. Recientemente el Delegado de Colombia se lamentaba en la reunión de la Banca Interamericana de que, a causa de la baja del precio básico del café, su país había perdido en divisas un valor superior al doble de los créditos recibidos en nombre de la Alianza para el Progreso.

POLITICA INESTABLE

Por diversas razones, tales como la estructura agraria, el neocolonialismo económico, el nacimiento de grandes concentraciones urbanas, la deficiencia de medios y estructuras de desarrollo, etc., etc., la situación política de la mayoría de los países iberoamericanos es tensa, inestable y consiguientemente perjudicial al progreso integral de los países. En el orden político el continente iberoamericano está afectado principalmente por estos males:

Capitalismo: Las inversiones de capitales extranjeros en inmensos sectores de la economía iberoamericana constituyen una irresistible presión sobre los Gobiernos. Baste recordar, a título de ejemplo, que en el Brasil los capitales extranjeros, principalmente USA, controlan el 50 por 100 de la industria del hierro y los laminados. El 50 por 100 de la industria de la carne, el 56 por 100 de la industria textil, el 72 por 100 de la electricidad, el 80 por 100 de los cigarrillos, el 80 por 100 de los productos farmacéuticos, el 98 por 100 de la industria automóvil, el 100 por 100 de la distribución de la gasolina.

Militarismo: Caracteriza a otro sector de la vida política en Iberoamérica con serias consecuencias para el progreso y la evolución y los derechos de los individuos y las comunidades. Un militarismo político, que puede hacer acto de presencia circunstancialmente en casos de emergencia, si prolonga su presencia en el gobierno del país crea grandes problemas en el orden de la libertad, en el incremento de los presupuestos de carácter militar, en la provocación de intensas tensiones y luchas internas, de golpes y contragolpes, de guerrillas, etc., etc.

Marxismo: La infiltración marxista es otra realidad, que se inscribe en la enorme y creciente tensión social y revolucionaria, que una general estructura de injusticia social, además de otras acciones tácticas procedentes del exterior, está provocando en la mayoría de los países iberoamericanos. La presencia marxista tiene en Cuba una clara realidad.

SITUACION RELIGIOSA

Las deficiencias endémicas de la Iglesia en Iberoamérica (ignorancia religiosa, gravísima escasez de clero, escándalo social de ciertas clases llamadas católicas, etc., etc.) se encuentran en la actualidad acrecentadas por fuertes tensiones internas en el seno mismo de la Iglesia, de tal suerte que el catolicismo iberoamericano se halla hoy fragmentado en varios grupos, algunos de ellos violentamente antagónicos.

El grupo *ultrarreaccionario* va perdiendo fuerza por su extremismo y por las normas del Concilio.

El grupo *conservador moderado* favorece las reformas de estructuras, pero se sienten frenados por el miedo al comunismo.

El grupo *cristiano social* es de clara tendencia progresista y no teme la cooperación en el campo de la promoción social de otros grupos, aunque tengan inspiración marxista. Denuncian toda clase de injusticias sociales así como de tiranías, incluida la marxista. En este grupo debe situarse una de las figuras más destacadas del Episcopado iberoamericano: Monseñor Helder Cámara.

El grupo *extremista de izquierda* es reducido pero muy activo, sobre todo entre militantes universitarios católicos y obreros. Políticamente se inclina a una fórmula castrista para terminar con el escándalo de la injusticia social.



BRASILIA - CONGRESSO, CAMARA E SENADO

1961